



Страница 1 из 9

## **Общая инструкция по применению нестерильных ротационных шлифовочных и полировочных инструментов компании "Strauss & Co." («Изделия абразивные стоматологические»)**

**Дата 12.05.2021**

**Ред. В**

### **Инструкции по использованию изделий абразивных стоматологических Strauss Dental**

Все абразивные стоматологические изделия Strauss точно адаптированы к вашим конкретным потребностям. Неправильное использование может привести к повреждению тканей, преждевременному износу или разрушению полировочного инструмента, не говоря уже о рисках для пользователя, пациента или других лиц.

#### **НАЗНАЧЕНИЕ**

Изделия абразивные стоматологические предназначены для подготовки и/или полировки (удаление, сглаживание, полировка до блеска) различных материалов для получения желаемой поверхности.

#### **ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

- Эти инструменты должны использоваться только с турбинами, наконечниками и угловыми головками, которые являются технически и гигиенически совершенными, что означает, что они должны правильно храниться и очищаться. Турбины и угловые головки, используемые для этих инструментов, должны обеспечивать точное и равномерное вращение.
- Вставьте стержень инструмента в приводное устройство, насколько это возможно.
- Перед поднесением инструмента к обрабатываемой поверхности доведите его до необходимой скорости вращения.
- Чтобы избежать деформаций, используйте круговые движения инструментом. Не сгибайте инструмент и не используйте его как рычаг, потому что это приведет к увеличению риска поломки инструмента.
- Немедленно выбросьте любые деформированные, не центрированные вращающиеся инструменты.



Страница 2 из 9

## **Общая инструкция по применению нестерильных ротационных шлифовочных и полировочных инструментов компании "Strauss & Co." («Изделия абразивные стоматологические»)**

**Дата 12.05.2021**

**Ред. В**

- Стоматологические абразивные изделия без стержня должны быть центрированы после фиксации в дискодержатель, чтобы избежать вибрации во время использования, и должны применяться только высококачественные дискодержатели. Использование дискодержателей низкого качества может привести к поломке и вызвать травмы.
- Защитные очки должны быть надеты всегда. В случае неправильного использования или отрыва материала они могут стать опасным летающим объектом. Вместо защитных очков, вы можете работать с защитным стеклянным стеклом.
- Ношение респираторной маски предотвращает вдыхание пыли от абразивных изделий или конструкций. Мы рекомендуем использовать систему аспирации пыли.

**Неправильное использование этих инструментов приводит к результатам плохого качества и большим рискам, поэтому они должны использоваться только квалифицированными специалистами.**

### **ИНСТРУКЦИИ ПО СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ**

- Никогда не превышайте указанную максимальную скорость вращения. Рекомендуемая и максимально допустимая скорость вращения может варьироваться в зависимости от продукта. По этой причине смотрите скорости вращения, указанные на упаковке и в нашем каталоге продукции.
- При несоблюдении максимально допустимой скорости вращения абразивное стоматологическое изделие будет вибрировать. Такие вибрации могут деформировать абразивное изделие или его стержень и привести к их поломке. В последнем случае могут быть травмированы пользователь, пациент и другие лица.
- Соблюдение скорости вращения обеспечивает оптимальные результаты.

**Несоблюдение максимально допустимой скорости вращения увеличивает риски безопасности.**



Страница 3 из 9

## **Общая инструкция по применению нестерильных ротационных шлифовочных и полировочных инструментов компании "Strauss & Co." («Изделия абразивные стоматологические»)**

**Дата 12.05.2021**

**Ред. В**

### **ДАВЛЕНИЕ НА ИЗДЕЛИЕ АБРАЗИВНОЕ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЕ**

- Чрезмерное давление на изделие может привести к его уничтожению.
- Чрезмерное давление приводит к перегреву.
- Чрезмерное давление может привести к преждевременному износу изделия.

**Всегда избегайте чрезмерного давления на абразивное изделие, поскольку это может привести к перегреву и повреждению пульпы.**

**Кроме того, при слишком сильном давлении изделие может сломаться, что может привести к травмам.**

### **ВОДЯНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ**

- Чтобы избежать перегрева зуба, необходимо обеспечить достаточное водяное охлаждение (50 мл / мин).

**Недостаточное водяное охлаждение может привести к необратимым повреждениям зуба и окружающих его тканей.**



**STRAUSS & CO.**

INDUSTRIAL DIAMONDS LTD

Страница 4 из 9

**Общая инструкция по применению нестерильных ротационных шлифовочных и полировочных инструментов компании "Strauss & Co." («Изделия абразивные стоматологические»)**

**Дата 12.05.2021**

**Ред. В**

**СИМВОЛЫ**

|  |  |                                                                                                                           |  |                     |  |                                      |  |                        |
|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------|--|--------------------------------------|--|------------------------|
|  |  | Соблюдайте инструкцию пользователя                                                                                        |  | Профилактика        |  | Номер заказа                         |  | Защитные очки          |
|  |  | Упаковочная единица                                                                                                       |  | Работа с пломбами   |  |                                      |  | Защита органов дыхания |
|  |  | Дата производства                                                                                                         |  | Автоклавирование    |  | Номер лота для отслеживания продукта |  | Рекомендуемые обороты  |
|  |  | Производитель:<br>STRAUSS & CO.<br>INDUSTRIAL<br>DIAMONDS LTD.<br>19, Hayezira Str. Box 2521<br>Ra'anana, 4366363, Israel |  | Одноразовая система |  |                                      |  | Можно использовать до  |

## Общая инструкция по применению "Strauss & Co." «Изделия абразивные стоматологические»

СИМВОЛ :



### ВНИМАНИЕ

- Сильные кислоты и сильные основания могут окислить стержень из нержавеющей стали.
- После обработки чистящими и дезинфицирующими растворами промыть абразивное стоматологическое изделие дистиллированной водой.
- Избегайте температур >150°C.
- Ультразвуковая ванна не должна превышать температуру 42°C из-за возможной коагуляции белка.

### ОГРАНИЧЕНИЕ ПЕРЕОБРАБОТКИ

Одноразовые продукты, поставляемые нестерильными, помечены символом , могут проходить только проверенный цикл стерилизации ОДИН РАЗ перед первым использованием.

### КОММЕНТАРИЙ

- Относится ко всем ротационным полировочным и шлифовочным инструментам, которые согласно директиве RKI классифицируются как полукритические.
- Все инструменты поставляются нестерильными и должны проходить указанный цикл до и после каждого использования.
- На этикетке на очищающем и/или дезинфицирующем растворе должно быть указано «подходит для резиновых абразивных изделий стоматологических или синтетических материалов/силиконов», потому что, если на этикетке указаны только «вращающиеся инструменты», раствор может не подходить для полировочных инструментов.

**Общая инструкция по применению "Strauss & Co." «Изделия абразивные стоматологические»**

**ИНСТРУКЦИИ**

|                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ПОДГОТОВКА К ОЧИСТКЕ:</b>                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Предварительно очистить под проточной водой с помощью щетки (пластиковой) сразу после использования</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>ОЧИСТКА РУЧНАЯ:</b><br><br><b>ИЛИ</b><br><b>ОЧИСТКА</b><br><b>АВТОМАТИЧЕСКАЯ:</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Под проточной водой щеткой (пластиковая щетина)</li><li>• С помощью машины<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ультразвуковая очистка с использованием подходящего чистящего и дезинфицирующего средства.</li><li>2. После этого промойте инструменты под проточной водой.</li></ol></li></ul> <p>Термический дезинфектор: Спецификация производителя в соответствии с DIN EN ISO 15833</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Программа очистки, указанная производителем в инструкции по эксплуатации.</li></ul> |
| <b>ДЕЗИНФЕКЦИЯ:</b>                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Используйте раствор, классифицированный изготовителем дезинфицирующего средства как подходящий для резиновых и силиконовых полировочных и синтетических материалов. Необходимо соблюдать время воздействия и концентрации, рекомендованные производителем.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>ПРОМЫВКА:</b>                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Промойте изделия абразивные стоматологические дистиллированной водой после обработки чистящими и дезинфицирующими растворами.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

**Общая инструкция по применению "Strauss & Co." «Изделия абразивные стоматологические»**

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>СУШКА:</b>                    | Высушите свежими, чистыми, безворсовыми салфетками из целлюлозы.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>ОБСЛУЖИВАНИЕ:</b>             | Визуальная проверка всех инструментов с оптическим увеличением (5-10 крат).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>ОСМОТР:</b>                   | Нет остатков > продолжить стерилизацию.<br>Видимые остатки > повторите очистку.<br>Отобрать и утилизировать инструменты в случае явных дефектов.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>СТЕРИЛИЗАЦИЯ:</b>             | Для всех инструментов, подлежащих стерилизации в соответствии с EN ISO 17664 и всеми действующими национальными законодательными требованиями.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Стерилизация паром: прибор в соответствии с EN 13060, валидированная процедура.</li> </ul> Категория: S или B- стерилизатор.<br>Время выдержки: полный цикл 5 мин.<br>Температура стерилизации 134°<br>Время высыхания 10 мин.<br>Пороговые значения содержания питательной воды и паровых конденсатов.<br>Загрузка стерилизатора согласно инструкции производителя.<br>Следовать инструкции производителя по эксплуатации. |
| <b>ХРАНИЛИЩЕ:</b>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Храните инструменты упакованными и защищенными от повторного загрязнения в проверенной подходящей стерильной упаковке, кассете или фиксаторе.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ</b> | Многократная повторная обработка может незначительно изменить как внешний вид, так и ощущения от инструмента, но не влияет на его функцию.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |



Страница 8 из 9

## **Общая инструкция по применению "Strauss & Co." «Изделия абразивные стоматологические»**

### **УСЛОВИЯ ПРОВЕРКИ**

#### **РУЧНАЯ ОЧИСТКА:**

- Моющий и дезинфицирующий раствор Dürr Dental ID 212
- Концентрация: 2%
- Время выдержки: 5 мин.

#### **УЛЬТРАЗВУКОВАЯ ОЧИСТКА:**

- Dürr Dental ID 212 / Готовое решение; Время выдержки по данным производителя.  
Тип аппарата: Ультразвуковой
- Концентрация: 2%
- Время выдержки: 2 мин.

#### **АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОЧИСТКА:**

- Машина для чистки и дезинфекции MieleG 7883
- Программа: SPECIAL 93°C -10'
- Время выдержки: 10 мин.
- Моющее средство: Dr.Weigert–neodisherMediCleanDental
- Ополаскивание: 3 мин при 75°C средством neodisher Z Dental

#### **СТЕРИЛИЗАЦИЯ:**

- Время выдержки полного цикла: 5 мин.
- Температура стерилизации: 134°C
- Время высыхания: 10 мин.
- Пороговые значения содержания питательной воды и паровых конденсатов.



Страница 9 из 9

**Общая инструкция по применению "Strauss & Co." «Изделия абразивные  
стоматологические»**

Сделано в Израиле:

STRAUSS & CO. INDUSTRIAL DIAMONDS LTD.

ул. Hayezira, 19. P.O. Box 2521 Ra'anana 4366363 Israel

Тел.: +972-9-7461631 Факс: +972-9-7461636

Электронная почта: [info@strauss-co.com](mailto:info@strauss-co.com)

Веб-сайт: [www.strauss-co.com](http://www.strauss-co.com)